



PROVINCE DU QUÉBEC
CONSEIL INTERMUNICIPAL DE TRANSPORT CHAMBLY-RICHELIEU-CARIGNAN

PROCÈS-VERBAL DE L'ASSEMBLÉE ORDINAIRE, DES MEMBRES DU CONSEIL INTERMUNICIPAL DE TRANSPORT CHAMBLY-RICHELIEU-CARIGNAN, TENUE LE JEUDI 17 NOVEMBRE 2016 À 19H À L'HÔTEL DE VILLE DE CARIGNAN SITUÉ AU 2555, BOUL. BELLEVUE À CARIGNAN

Sont présents :

Monsieur Serge Gélinas, président et représentant, Ville de Chambly
Monsieur David Pilon, vice-président et représentant, Ville de Richelieu
Monsieur Patrick Marques, administrateur, Ville de Carignan
Monsieur Richard Tétreault, administrateur, Ville de Chambly
Madame Anne Poussard, administratrice, Ville de Carignan
Madame Jo-Ann Quérel, administratrice, Ville de Richelieu

Sont également présents :

Madame Murielle Allatt directrice générale adjointe, Gestrans
Madame Julie Ruel, directrice soutien aux opérations, Gestrans
Monsieur Helmi Zairi, chargé de projet, Gestrans
Monsieur Yvon Massicotte, secrétaire-trésorier
Madame Isabelle Couture, Gestrans

Le quorum étant constaté, la réunion du Conseil intermunicipal de transport Chambly-Richelieu-Carignan est déclarée ordinaire et constituée.

Monsieur Serge Gélinas agit en qualité de président.
Monsieur Yvon Massicotte agit en qualité de secrétaire-trésorier.

L'assemblée a pour but :

1. Les résolutions ou règlements concernant :

- 1.1. Adoption de l'ordre du jour de l'assemblée ordinaire du 17 novembre 2016;
- 1.2. Adoption du procès-verbal de l'assemblée ordinaire du 20 octobre 2016;
- 1.3. Adoption du procès-verbal de l'assemblée extraordinaire du 27 octobre 2016;
- 1.4. Adoption des comptes à payer du mois d'octobre 2016;
- 1.5. Résolution concernant l'appropriation du surplus de la ville de Richelieu;
- 1.6. PQI 2017-2021;
- 1.7. Adoption du règlement 08-2016 Politique contractuelle du CIT CRC;
- 1.8. Horaire durant la période des fêtes 2016 et gratuité;
- 1.9. Avis de motion - Projet de règlement 11-2016 Horaire hivernal;

2. Suivis :

- 2.1. Suivi de la réunion du 20 octobre 2016;
- 2.2. Suivi sur le dossier SAEIV;
- 2.3. Suivi de l'AQTIM - Gouvernance;
- 2.4. Calendrier 2017 des assemblées mensuelles;

3. Finances

- 3.1. Présentation des états financiers au 31 octobre 2016;

4. Opérations :

- 4.1. Le rapport sur les opérations du mois d'octobre 2016;

5. Correspondance :

5.1. Correspondance envoyée :

- 5.1.1. Madame Maufette, AMT - 2016-10/réf. : Projet de règlement 09-2016 - Relocalisation des départs des circuits 401,500 et 600 au terminus Mansfield et ajout de départs du circuit 400 au TCV;
- 5.1.2. MRC Les Moulins - 2016-10/réf. : Budget Autorité régionale de transport métropolitain - Économies générées par le nouveau contrat de transport en commun;
- 5.1.3. Bélanger Sauvé 2016-10-28/réf. : Publication des procès-verbaux



des séances des conseils intermunicipaux de transport. Notre dossier 19491-2;

5.1.4. Aux directeurs généraux des villes participantes - 2016-11-04 / réf. : Transmission des résolutions de la grille tarifaire et du budget 2017

5.1.5. Aux directeurs généraux des Marieville et Saint-Mathias-sur-Richelieu 2016-11-10 / réf. : Honoraires 2017;

5.2. Correspondance reçue :

5.2.1. Paymentech Chase - 2016-10-14/réf. : Réduction de certains taux pour consommateurs intérieurs;

5.2.2. Ministère des Transports, de la Mobilité durable et le l'Électrification des transports du Québec - 2016-11-10/réf. : Programme d'aide gouvernementale au transport collectif des personnes - Versement de l'aide financière à l'exploitation pour l'année 2016;

5.2.3. Comité de transition - 2016-11-11/réf. : Info Transition-Bulletin 4;

6. Ajouts à l'ordre du jour :

6.1.

6.2.

6.3.

7. Varia :

7.1.

7.2.

7.3.

8. Lieu et date de la prochaine assemblée ordinaire : le 15 décembre 2016 à Richelieu.

9. Bienvenue aux usagers

10. Levée de l'assemblée.

1.1 2016-113 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR DE L'ASSEMBLÉE ORDINAIRE DU 17 NOVEMBRE 2016

Il est proposé par : Monsieur Patrick Marques

Appuyé par : Madame Anne Poussard

Et résolu à : L'unanimité

D'adopter l'ordre du jour de l'assemblée ordinaire du 17 novembre 2016 avec l'ajout des points suivants :

6.1 Banque d'heure Geomap GIS;

6.2 Production d'un livret horaire 2017;

7.1 Abribus Carignan;

7.2 Projet-pilote - Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu;

Et le dépôt du document suivant :

- PQI 2017-2021;

ADOPTÉE

1.2 2016-114 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE L'ASSEMBLÉE ORDINAIRE DU 20 OCTOBRE 2016

Il est proposé par : Monsieur Patrick Marques

Appuyé par : Madame Jo-Ann Quérel

Et résolu à : L'unanimité

D'adopter le procès-verbal de l'assemblée ordinaire du 20 octobre 2016 tel que présenté.

ADOPTÉE



1.3 2016-115 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE L'ASSEMBLÉE EXTRAORDINAIRE DU 27 OCTOBRE 2016

Il est proposé par : Monsieur Richard Tétreault
Appuyé par : Monsieur Patrick Marques
Et résolu à : L'unanimité

D'adopter le procès-verbal de l'assemblée extraordinaire du 27 octobre 2016 tel que présenté.

ADOPTÉE

1.4 2016-116 ADOPTION DES COMPTES À PAYER DU MOIS D'OCTOBRE 2016

Madame Murielle Allatt, directrice générale adjointe présente les comptes à payer du mois d'octobre 2016.

Il est proposé par : Monsieur Patrick Marques
Appuyé par : Monsieur Richard Tétreault
Et résolu à : L'unanimité

D'approuver la liste des comptes à payer du mois d'octobre 2016, telle que présentée au Conseil, laquelle totalise 774 051,53 \$.

ADOPTÉE

1.5 2016-117 RÉSOLUTION CONCERNANT L'APPROPRIATION DU SURPLUS DES VILLES DE RICHELIEU, CARIGNAN ET CHAMBLY

CONSIDÉRANT la résolution 2016-107 autorisant le transfert des sommes de la réserve financière du CIT Chambly-Richelieu-Carignan au surplus libre de l'organisme;

CONSIDÉRANT l'article 468.45 de la *Loi sur les cités et villes* qui prévoit qu'un surplus peut être versé aux municipalités sur le territoire desquelles le CIT a compétence;

CONSIDÉRANT que le CIT Chambly-Richelieu-Carignan a des surplus cumulés non affectés au 31 octobre 2016;

CONSIDÉRANT que les villes de Richelieu, Carignan et Chambly souhaitent s'approprier les sommes ci-dessous à même les portions de surplus qui leur reviennent :

Chambly : 195 464 \$
Richelieu : 136 885 \$
Carignan : 9 840 \$

TOTAL : 343 189 \$

POUR CES MOTIFS :

Il est proposé par : Madame Anne Poussard
Appuyé par : Madame Jo-Ann Quérel
Et résolu à : L'unanimité

D'autoriser l'appropriation à même les surplus cumulés non affectés au 31 décembre 2015, par les villes de Richelieu, Carignan et Chambly d'une somme totalisant 343 189 \$.

Que le préambule fasse partie intégrante de la présente résolution.

ADOPTÉE

Monsieur David Pilon, vice-président et représentant de la ville de Richelieu prend son siège.

1.6 2016-118 PQI 2017-2021

CONSIDÉRANT les projets à soumettre au ministère des Transports du Québec dans le cadre du programme quinquennal d'immobilisation 2017-2021;



No de résolution
ou annotation



CIT CRG
Programme quinquennal d'immobilisations (PQ) 2017-2021

IDENTIFICATION DU PROJET	JUSTIFICATION DU PROJET	PROGRAMME DE FINANCEMENT SDFIL ET/OU PACTCP	% de financement	AVANT 2016	2016	2017	2018	2019	2020	2021	APRÈS 2021	TOTAL	
Projets autorisés													
Abitus	154097015	Qualité de service	PACTCP	75.0%	141 000 \$							141 000 \$	
Système d'aide à l'excitation	154077213	Intégration système	PACTCP	75.0%			256 000 \$					256 000 \$	
Ajout des validateurs portables	154131118	Intégration système	PACTCP	75.0%			20 000 \$					20 000 \$	
Ajout de P.M.V.	154131119	Intégration système	PACTCP	75.0%			100 000 \$					100 000 \$	
SAEIV Phase 3		Intégration système	PACTCP	75.0%				200 000 \$	200 000 \$			400 000 \$	
												0 \$	
												0 \$	
TOTAL subventions PACTCP					141 000 \$	0 \$	0 \$	376 000 \$	200 000 \$	200 000 \$	0 \$	0 \$	917 000 \$
Projet non autorisé													
Mise à niveau ventes et participation (ajout d'autobus)	154130134	Intégration système	SDFIL	85.0%	30 000 \$	42 000 \$	25 500 \$	25 000 \$	25 000 \$	15 000 \$		180 500 \$	
Mise à niveau SAEIV (ajout d'autobus)	154130138	Intégration système	SDFIL	85.0%		51 500 \$	114 750 \$	50 000 \$	50 000 \$			266 250 \$	
Recharge à distance	154130136	Intégration système	SDFIL	85.0%	15 000 \$							15 000 \$	
SAEIV Phase 2	154102626	Intégration système	SDFIL	85.0%			150 000 \$					150 000 \$	
Interconnectivité SAEIV / site web	154131152	Intégration système	SDFIL	85.0%	50 000 \$							50 000 \$	
Ajout de P.M.V. au stationnement central	154131120	Intégration système	SDFIL	85.0%	250 000 \$							250 000 \$	
ABRIBUS chauffage au stationnement central	154131121	Qualité de service	SDFIL	85.0%								0 \$	
Terminus		Qualité de service	SDFIL	85.0%				200 000 \$	310 750 \$			510 750 \$	
Support à vélo sous abris	154131122	Qualité de service	SDFIL	85.0%			30 000 \$					30 000 \$	
Abitus (16-6)	154130135	Qualité de service	SDFIL	85.0%		60 000 \$	60 000 \$	80 000 \$	80 000 \$			240 000 \$	
Balles de participation						200 000 \$						200 000 \$	
												0 \$	
TOTAL subventions SDFIL					85 000 \$	386 500 \$	433 250 \$	295 000 \$	330 000 \$	388 750 \$	0 \$	0 \$	1 918 500 \$
TOTAL					226 000 \$	386 500 \$	422 539 \$	641 000 \$	535 000 \$	588 750 \$	0 \$	0 \$	2 832 189 \$

CONSIDÉRANT que le Conseil doit entériner les différents projets qui seront soumis tel que présentés ci-dessous :

POUR CES MOTIFS :

Il est proposé par : Monsieur Patrick Marques
Appuyé de : Monsieur Richard Tétreault
Et résolu à : L'unanimité

D'adopter le programme quinquennal d'immobilisation 2017-2021, tel que présenté et de le transmettre au ministère des Transports du Québec.

ADOPTÉE

1.7 2016-119 ADOPTION DU RÈGLEMENT 08-2016 POLITIQUE CONTRACTUELLE DU CIT CHAMBLY-RICHELIEU-CARIGNAN

CONSIDÉRANT l'adoption de la *Loi No 83 modifiant diverses dispositions législatives en matière municipale concernant notamment le financement politique;*

CONSIDÉRANT qu'il est souhaitable pour le CIT Chambly-Richelieu-Carignan de se doter d'une politique contractuelle régissant l'octroi de contrat conformément aux dispositions législatives énoncées par la Loi No 83;

POUR CES MOTIFS :

Il est proposé par : Monsieur David Pilon
Appuyé par : Madame Jo-Ann Quérel
Et résolu : L'unanimité

D'adopter le règlement 08-2016 établissant la mise en place d'une politique contractuelle du CIT Chambly-Richelieu-Carignan.

Que le préambule fasse partie intégrante de la présente résolution.

ADOPTÉE

1.8 2016-120 HORAIRE DURANT LA PÉRIODE DES FÊTES 2016 ET GRATUITÉ

CONSIDÉRANT que durant la période des fêtes 2016-2017, l'achalandage du CIT Chambly-Richelieu-Carignan diminuera;

CONSIDÉRANT que le Conseil désire réguler le service selon les besoins des usagers et offrir la gratuité à tous les usagers les 25 décembre 2016 et 1^{er} janvier 2017;

CONSIDÉRANT qu'il est proposé d'offrir le service selon l'horaire suivant :

- 24 décembre 2016 : service de fin de semaine
- 25 décembre 2016 : service de fin de semaine et gratuité
- 26 décembre 2016 : service de fin de semaine
- 27 au 30 décembre 2016 : service régulier
- 31 décembre 2016 : service de fin de semaine
- 1^{er} janvier 2017 : service de fin de semaine et gratuité
- 2 janvier 2017 : service de fin de semaine



POUR CES MOTIFS :

Il est proposé par : Monsieur David Pilon
Appuyé de : Madame Anne Poussard
Et résolu à : L'unanimité

Que le service de fin de semaine soit en vigueur les 24, 25, 26 et 31 décembre ainsi que les 1^{er} et 2 janvier 2017. Que la gratuité soit offerte à tous le 25 décembre 2016 et 1^{er} janvier 2017.

ADOPTÉE

1.9 2016-121 AVIS DE MOTION - PROJET DE RÈGLEMENT 11-2016 HORAIRE HIVERNAL

Madame Anne Poussard, administratrice et représentante de la ville de Carignan, donne avis de motion que lors d'une prochaine assemblée, il sera soumis pour adoption un règlement numéro 11-2016, établissant le retrait temporaire de départs des circuits 450 du service de transport en commun de personnes dans les villes de Chambly, Richelieu et Carignan.

2. SUIVIS

2.1 SUIVI DE LA RÉUNION DU 20 OCTOBRE 2016

Une lettre sera transmise à Transdev Québec inc. afin que des mesures soient prises pour enrayer les plaintes relatives aux manquements causés par les chauffeurs.

Le terminus Mansfield sera mis en opération à compter de lundi le 21 novembre prochain. Du personnel sera sur place pour guider les usagers à travers cette transition.

2.2 SUIVI SUR LE DOSSIER SAEIV

Les travaux d'installation des panneaux à messages variables et des modules de chauffage dans les stationnements incitatifs sont commencés. Un des fût nécessaire au panneau devra être coupé d'un demi-mètre puisqu'il entrave les fils électriques.

2.3 SUIVI DE L'AQTIM - GOUVERNANCE

Les nominations par la CMM des membres des conseils de l'ARTM et du RTM ont été annoncées. Les nominations des membres par le MTQ et la ville de Longueuil seront effectuées au cours des semaines à venir.

2.4 CALENDRIER 2017 DES ASSEMBLÉES MENSUELLES

Les rencontres mensuelles du CIT Chambly-Richelieu-Carignan auront lieu le 3^e jeudi du mois au cours de l'année 2017 sauf exception.

3. FINANCES

3.1 PRÉSENTATION DES ÉTATS FINANCIERS AU 31 OCTOBRE 2016

Madame Murielle Allatt présente les états financiers au 31 octobre 2016 et en explique les écarts.

4. OPÉRATIONS

4.1 LE RAPPORT SUR LES OPÉRATIONS DU MOIS D'OCTOBRE 2016

Monsieur Helmi Zairi, chargé de projet présente le rapport des opérations du mois d'octobre 2016. Pour les villes de Chambly, Richelieu et Carignan (2000 à 2015), le tableau d'achalandage indique une augmentation de 3,83 % en octobre comparativement à la même période en 2015. Le service de taxibus offert aux résidents de Carignan a enregistré une augmentation d'achalandage de 43,10 % au mois d'octobre 2016. Pour la ville de Saint-Mathias-sur-Richelieu (2000 à 2015), le tableau d'achalandage indique une diminution d'achalandage de 12,55 %. Pour la ville de Marieville, l'achalandage a augmenté de 10,82 % au cours du mois d'octobre 2016.

Une analyse globale des circuits de Longueuil est requise en raison des retards observés principalement à cause de la congestion routière sur Chemin Chambly, Cousineau et la R-112.

En octobre 2016, les usagers ont déposé dix-sept (17) plaintes. Les usagers ont transmis un total de trois (3) demandes de service au cours du mois d'octobre. Finalement, six (6) bris mécaniques ont été enregistrés au cours du dernier mois.

Les membres souhaitent que le transporteur mette en place un plan d'action détaillé en vue de minimiser le nombre de plaintes des usagers au sujet des passages en



avance, des comportements chauffeurs et de conduite inappropriée. Une lettre sera envoyée au transporteur dans ce sens et le Conseil s'attend à recevoir le détail du plan d'action et des mesures qui seront mis en place par le transporteur.

Les membres du CA demandent de commencer à analyser dès maintenant les solutions possibles à mettre en place pour contrer l'impact de la fermeture du site propre lors de la phase de l'implantation du futur REM. Cette discussion a lieu suite au dépôt du résumé qui mentionne les principaux enjeux à prendre en considération avant, pendant et après l'implantation du REM.

5. CORRESPONDANCE

5.1. Correspondance reçue

- 5.1.1 Madame Maufette, AMT - 2016-10/réf. : Projet de règlement 09-2016 - Relocalisation des départs des circuits 401,500 et 600 au terminus Mansfield et ajout de départs du circuit 400 au TCV;
- 5.1.2 MRC Les Moulins - 2016-10/réf. : Budget Autorité régionale de transport métropolitain - Économies générées par le nouveau contrat de transport en commun;
- 5.1.3 Bélanger Sauvé 2016-10-28/réf. : Publication des procès-verbaux des séances des conseils intermunicipaux de transport. Notre dossier 19491-2;
- 5.1.4 Aux directeurs généraux des villes participantes - 2016-11-04 / réf. : Transmission des résolutions de la grille tarifaire et du budget 2017
- 5.1.5 Aux directeurs généraux des Marieville et Saint-Mathias-sur-Richelieu 2016-11-10 / réf. : Honoraires 2017;

5.2. Correspondance envoyée :

- 5.2.1 Paymentech Chase - 2016-10-14/réf. : Réduction de certains taux pour consommateurs intérieurs;
- 5.2.2 Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports du Québec - 2016-11-10/réf. : Programme d'aide gouvernementale au transport collectif des personnes - Versement de l'aide financière à l'exploitation pour l'année 2016;
- 5.2.3 Comité de transition - 2016-11-11/réf. : Info Transition-Bulletin 4;

6. AJOUTS À L'ORDRE DU JOUR

6.1 2016-122 BANQUE D'HEURE GEOMAP GIS

CONSIDÉRANT que la banque d'heures allouées à Géomap GIS pour effectuer des modifications au site internet du CIT Chambly-Richelieu-Carignan est écoulee;

CONSIDÉRANT que la nouvelle approche Responsive utilisée pour les différentes plateformes ne permet pas une aussi grande latitude à l'administrateur lorsqu'il est nécessaire d'effectuer des modifications au site internet;

CONSIDÉRANT la soumission reçue de Géomap GIS d'une banque de vingt-cinq (25) heures pour la somme de 2 875 \$ (excluant les taxes applicables) dont une grande proportion sera utilisée lors de la mise en place du terminus Mansfield et des modifications de circuit qui en découleront;

POUR CES MOTIFS :

Il est proposé par : Monsieur Patrick Marques

Appuyé de : Monsieur David Pilon

Et résolu à : L'unanimité

D'autoriser l'établissement d'une banque de vingt-cinq (25) heures allouées pour effectuer notamment le tracé des circuits locaux révisés par Geomap GIS au site internet du CIT Chambly-Richelieu-Carignan pour un montant maximum de 2 875 \$ (excluant les taxes applicables).

ADOPTÉE

6.2 2016-123 PRODUCTION D'UN LIVRET HORAIRE 2017

CONSIDÉRANT qu'un nouveau livret horaire du Blus doit être produit afin d'y inclure les ajouts de service qui seront en vigueur à compter de l'hiver 2017;

CONSIDÉRANT que les ajouts de service devront être clairement indiqués dans le nouveau livret horaire;

CONSIDÉRANT la soumission reçue d'Imprimerie Clermont pour l'infographie et la production de 7 000 livrets pour un montant maximum de 7 968 \$ (excluant les taxes



applicables);

POUR CES MOTIFS :

Il est proposé par : Monsieur David Pilon
Appuyé de : Madame Jo-Ann Quérel
Et résolu à : L'unanimité

D'autoriser la production de 7 000 livrets horaires dont l'infographie et l'impression seront effectués par Imprimerie Clermont, pour un montant maximal de 7 968 \$ (excluant les taxes applicables), cette somme étant prévue au budget 2017.

Que le préambule fasse partie intégrante de la présente résolution.

ADOPTÉE

7. VARIA

7.1 ABRIBUS CARIGNAN

L'installation de deux abribus est prévue sur la route 112 à Carignan dans le cadre de la construction du nouveau centre commercial près de la R-112 et du chemin Bellerive. Les demandes de subvention seront acheminées prochainement au MTMDET et la confirmation de l'emplacement final sera sujette à validation avec l'entrepreneur. Il est question de valider avec l'entrepreneur si des conduits peuvent être installés près de l'abribus au cas où un PMV serait installé à cet endroit ultérieurement. Les élus de Carignan souhaitent également recevoir les modèles des abribus disponibles sur le marché, les options et les coûts de chacun afin de faire leur choix.

7.2 PROJET-PILOTE - CÉGEP DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Le Cégep de Saint-Jean Richelieu a confirmé son intérêt pour le renouvellement du projet pilote (ajout de départs en circuit 450) pour les sessions d'hiver et d'automne 2017 ainsi que la session d'hiver 2018 (3 sessions). Le Cégep demande d'analyser la possibilité de devancer le départ de 7h20 pour une arrivée plus tôt au Cégep et de retarder le départ de 12h44 en fonction de la demande des étudiants suite au sondage le plus récent. Enfin le Cégep souhaite officialiser l'entente avec le CIT sous forme d'entente écrite.

8. 2016-124 LIEU ET DATE DE LA PROCHAINE ASSEMBLÉE ORDINAIRE

Il est proposé par : Monsieur Patrick Marques
Appuyé par : Madame Anne Poussard
Et résolu à : L'unanimité

De tenir la prochaine assemblée ordinaire le jeudi 15 décembre 2016 à l'Hôtel de ville de Richelieu à 19h00.

ADOPTÉE

9. BIENVENUE AUX USAGERS

Monsieur Jocelyn Boivin, résident de Chambly est présent lors du CA et apporte les suggestions suivantes :

L'abribus actuel au stationnement incitatif de Chambly pour les circuits de Montréal n'est pas suffisant pour abriter les usagers. La grande majorité des usagers sont à l'extérieur de l'abribus. L'usager propose d'installer un grand abribus pour couvrir les besoins de l'ensemble des usagers.

Les bancs à bord des véhicules de type autocar ne doivent pas être inclinables. Des usagers abusent de cette fonctionnalité et dérangent les autres passagers en inclinant trop les sièges.

L'utilisation des CB (Intercom) par les chauffeurs en lien avec le centre de répartition doit être courte et juste pour les besoins urgents. Quelques-uns abusent de l'utilisation des CB et dérangent les usagers à bord par leurs conversations à haute voix.

L'utilisation des téléphones cellulaires à bord des véhicules par les usagers doit être encadrée par une politique. Il arrive souvent que des usagers parlent au téléphone tout au long du trajet et dérangent les autres qui veulent relaxer.

Les diverses propositions seront analysées et advenant leur faisabilité, des solutions seront soumises au Conseil pour approbation.



10. 2016-125 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE

Il est proposé par : Monsieur Patrick Marques
Appuyé par : Madame Anne Poussard
Et résolu à : L'unanimité

De lever l'assemblée ordinaire du 17 novembre 2016 à 20h

ADOPTÉE


Serge Gélinas
Président


Yvon Massicotte
Secrétaire-trésorier